

ELŐFIZETÉSI DIJ:

Házhoz hordva havonta
1 korona.Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felelős szerkesztő: OSZTIE ANDOR

KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papirkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.Igen fontos mind-
azoknak, kik szem-
üveget viselnek.Reflexmentes
uj „PEROS“„Diaphragma“ szemüveg és csiptető
KECSKEMÉTI SÁNDOR látszerész
által törvényileg védvehomogén fényáttörő kristályüveg
Az üvegkeret fényzavaró hatásait teljesen ment.
„PEROS“ üvegek a legjobbak, „PEROS“
üvegek a legtekintélyesebbek a tiszta, pon-
tos látáshoz, a látóképesség kimérésére
és megőrzésére.

Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:

Kecskeméti Sándornál,

Temesvárott, Belváros. Agrár-palota.

A „Közönyt közönnnyel“ szövege.

Temesvár, márcz. 31.

A spanyol szinirodalom egyik legszel-
lemesebb darabja a „Közönyt közönnnyel“
cz. vigjáték.A pompás vigjáték hősnője Dianna.
kit körülrajonganak a férfiak. Am hiába
udvarolnak, teszik a szépet neki, Diannára
nincsenek hatással a bókók.Garlos, Urgel grófja megtudja Pollilá-
tól, hogy Diannát csak úgy lehet meghó-

Th. Csige Böske.

ditani, ha közömbösnek mutatkoznak vele
szemben.S a hajbókoló környezetben Carlos az
egyetlen, a ki nem hajlik meg Dianna előtt
s bár igen szereti, közönyt színlel.Dianna hűségát bántja, miszerint Gar-
los nem törődik vele, érdeklődni kezd
Carlos iránt.Megösméri a szintén megszereti s vé-
gül az övé lesz.

A színpadon legalább is ötven viasz-
gyertya ég. A háttérben Ferencz király arc-
képe látható megkoszorozottan; előtte van-
nak összegyűlve Rünner Ferencz szinigaz-
tóval élén a szintársulat összes férfi és női
tagjai. A függöny 17-kor rebben fel, mire
a szintársulat rázendíti a még akkor csak
néhány éves *Gotterhalte*-ra, melyet a loyális
publikum nemsokára együtt énekel a kar-
ral, végül pedig általános a taps és a hoch.
E jelenetet követi egy alkalmi darab;
„*Alles ist in Uniform für unseren König*“
énekes darab; azt akarja feltüntetni, hogy
Ferencz királyt birodalmának mindenféle
ajku lakói egyformán tisztelik és születés-
napját ünnepöklül tekintik, katonai zeneki-
séretil adják, melyet a 60., akkoron Gyul-
layról nevezett magyar gyalogezred zenekara
nyújtott. Az alkalmi darabot követi *Mozart-
nak* legfenségesebb zenei alkotása *Varáz-
fuvola*, Schikaneder ostromba szövegével
Az éj királynéja szerepét, melyet Mozart
egyenesen egy fenomenális hangterjedelemmel
rendelkező énekesnő kedvéért teremtett meg,
mert e szerep a mélyebb alt hangoktól egy
quarttal magasabb, az ugynevezett hármás
C-ig terjedő hanganyagot igényel s így a
legtöbb esetben épen e miatt nem lehet
változtatás nélkül előadni: most egy kla-
genfurti, hirtelen szőke német primadonna
énekel. Az éneke után felhangzó viharos
taps és hoch azt jelenti, hogy a közönség
meg van elégedve, pedig a temesvári kö-
zönség Mozart e remek operáját nem most
hallja először. Legjobban meg van elégedve
Rünner direktor a telt házzal, mert ez leg-
alább is 3000 frt jövedelmet jelent, a mi
nagy dolog olyan időben, mikor egy első-
rendű zártszék ára még a felemelt helyárak
mellett is csak 40 kr., a földszinti ülőhelyek
30 kr., a karzat pedig csak 10 krajczár volt.

A színházban jelen volt közönség
Temesvár lakosságának a színe-java. Itt van a
legelőkelőbb páholyban, nevével együtt Soro
János gróf ő Excellenciája, a Bánság katona-
i kormányzója, ki különféle katonai
állásokban majdnem negyven évet töltött
Temesváron; itt van az őriástermetű Fes-
tenberg báró tábornok, Martini József tá-
bornok, várparancsnok, Lippe ezredes a
60. ezred tisztjeivel. A világi méltóságok
közül Deschán József kamarai adminisztrá-
tor és udvari tanács, Zombory Mihály fő-
ispáni helytartó, Klanicay János másodal-
ispán, Balázs Antal megyei főjegyző és Re-
viczky János főügyész. Mindannyian magyar
diszruhában vannak és e tekintetben válnak
ki a városi tisztviselők és a polgárság so-
rából, kik a legujabb bécsi divat szerint öl-
tözködnék, csak a hajviseletök egyforma,
mindannyian czopiot viselnek és parokát
hord, a kinek elég haja nincs. A megyeiek
még azzal is kitűnnek, hogy ők nem ho-
cholnak, hanem vivatot kiáltanak, a miben
követőkre találhatnak a jelenlevő néhány ke-
gyesrendi tanárban, ügyvédben és néhány
megyei földbirtokosban. A város részéről

Felvonás közben.

Száz év előtt Temesvárott.

— Egy színházi est. —

Temesvár, márcz. 31.

Temesvár színészete tudvalevőleg egyike
a legrégebbeknek hazánkban. Már a tizen-
nyolczadik század közepe táján jártak ná-
lunk elsőrendű szintársulatok. Természetesen
német előadások voltak csupán.Száz év előtt is volt Temesvárnak
„Redout“-ja, ott a hol ma a főreáliskola
áll. Ebben a Redout épületben — akárcsak
ma — volt a színház, kávéház és az eme-
leten a táncsterem.Képzelnék el, hogy éppen száz előtt
vagyunk 1801. márczius 11-én, Ferencz ki-
rály születésének előestéjén. A város fénye-
sen van kivilágítva, már t. i. a milyen fé-
nyesen csak lehetett az akkori fagygyümé-
csesek mellett. Tekintettel a beállott nagy
bőjtire, bált már nem tartanak, de a szin-
házban diszeloadás van.

Férfi-
Női-
Gyermek-
Harisnyák
Legnagyobb választékban és
elismert legjobb minőségben
**Schönberger
Miksa fiai**
divatáruházában
Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.
Telefon 664.

Az előkelő közönség
részére csakis
elsőrendű alkalmi és
utcai cipők
Gerő
cipőraktárban
Jenő herczeg-utca 5.
Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P.
cipőkben.

A TAVASZI IDÉNYRE remek
ajándékok érkeztek

Kölzer

női felöltők áruházába

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

Krayer József
drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“
Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.
Telefon 171. Telefon 171.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.
Ruschil Rezső
csemege- bor- és
füszerkereskedés
Temesvár - Belváros
Telefon szám 165
Színházi bonbonok és
chocoládék.
Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Új ékszer üzlet!
Merczy-Jenő her-
ceg-utca sarkán
Temesvár
Belváros
Drachslér Vilmos
Dus
választék: órák,
arany és ezüstárakban
china-ezüst dísztárgyakban
Órajavítások elfogadtnak.
Saját ékszerkészítő és javító-műhely.

megjelent Koppauer Ignác bíró, Cvetkovits főjegyző és az egész tanács Plausits Péter főkapitánnyal együtt. A tanfériak sorából itt látjuk Huber Joakimot, a piarista gimnázium érdemes igazgatóját, két rendtársával: Zimantsek Joakimmal és Bossányi Imrével, ugyszintén a temesvári nemzeti iskolák felügyelőjét, főtit. Karlitzky Albertet. A magánzók közül legtekintélyesebb báró Puchler József, továbbá Karácsonyi Lázár, az ittebei Kissek, kik nem is annyira a díszelőadás mint inkább a tavaszi vásár kedvéért jöttek Temesvárra. A földszinti ülőhelyeket a jómódu polgárság foglalja el. Az egész előadás a loyális tüntetések láncolata a király személye iránt. Az előadás végén a színtársulat ismét a Gott erhalt zendíti rá, a közönség felláll és ismét együtt énekl az A színtársulattal s aztán általános hoch és vivát kiáltozás között oszladni kezd.

A színház előtt a magánfogatoknak és bérkocsiknak egész hosszú sora várakozik: itt van Temesvárnak talán mind a 60 bérkocsija, melyek a vendégeket vagy haza, vagy a legelőkelőbbeket Soro gróf estélyére szállítják a Soro palotába, a mai katonai kaszinó épületébe. A hazamenetben kivált a gyárvárosiak sietnek, hogy még a várkaput nyitva találják, mert 9 óra után a Gyárvárosba kijutni már bajjal jár. A Józsefvárosiak urak, az ő várkapujok 11 óráig marad nyitva.

Szinpadi forgácsok.

Valódi férfi szembeszál a közvéleménnyel. Valódi nő kitér előle.

Amor nem szokott antisambriozni. Alig hogy kopogott a szívem, már be is nyit.

Látván, hogy a nagy embereket sokszor bolondoknak festik, e bolondok gyakran nagy embereknek képzelik magukat.

Krausz Ármin
butorraktára
Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárváros



Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harangcsoportok előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűhöz hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangok, mint a régi modorúak. Ily szerkezeti 327 kgos harang hangban egyenlő 451 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszerelesét és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.
Az 1896. orsz. kiállításán milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

HIREK.

Temesvár, márcz. 31.

— Közönyt közönnnyel. Ma este Moreto spanyol írónak régen adott, rendkívül szellemes, mulatságos vigjátéka, a „Közönyt közönnnyel“ kerül színre, páros bérletben. Donna Dianát, Csige Böske.



Gyöngyössy Erzsébet

Garlost Thury Elemér, Polillát Réthey, a többi főbb szerepeket pedig Gyöngyössy Erzsébet, Harmath Jenny, Barthos, Szomorj és Kövessy játsszák.

— Lohengrin. Tegnap este Wagner zenedrámája: Lohengrin került negyedszer színre. A szépen megtelt ház sokat tapsolt a szereplőknek, akik közül ismét jeleslet nyújtottak: Bejczy György, Maleczky Bianka, Bejczyné, Vajda, Szánthó és Falussy.

— A vasárnapi előadások. Holnap vasárnap két előadás lesz színházunkban. Délután A cigánybáró, este A koldusgróf kerül színre.

— Nap és hold. A jövő hét műsorában A koldusgróf operetten kívül érdekes operette reprise is szerepel. Lecoque Nap és hold cz. operette kerül színre, melyből a próbák serényen folynak.

— A kedvezményes jegyek. Az igazgatóság tudatja, hogy az egyleti kedvezményes utalvány jegyek már délelőtt 11 órától kezdve érvényesek és beválthatók a színház nappali pénztáránál.

Maison Kinsky

Robes, Modes & Confekcion

Temesvár-Gyárváros

Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.
Saját műterem.

Neumann Alfréd

férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros
Jenő herceg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.

A legdivatosabb férfingek, gallérok, kézek. Különlegességek nyakkendőkben.

Sétabotok, esernyők stb. Uridivat cikkekben óriási választék.

Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

Képeslevelezőlapok

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter

műestészeti és vegyi tisztító intézete

Temesvár - Gyárváros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Kardos Gyula

kocsigyártó

Temesvár, Gyárváros

Háromkirály-utca 14. (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.

Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanytelvételek eszközöztetnek. ☐ telefon. ☐ TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.
Képvisele:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszitő
Temesvár = Józsefváros
Bonnác-utca.
Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern diszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.


„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tüzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belföldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.
Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő ::
férfi ruha bérleti rendszeremre.


Szomor Miklós
Műsor.

Vasárnap d. u.: A cigánybáró.
Este: A koldusgróf (páratlan).

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár-Belváros
Jenőherczeg-tér.
(Agrár paiota).



A legalkalmasabb eszköz
üzleté-
nek, ipartelepének kiterjesztésére a
„Temesvári Színház“
napilapban való hirdetés.
Kiadóhivatal: Belváros, Zápolya-utca 5. szám

Színházi bonbo-
nok és csokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadás kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Első magyar kizárólag szabadal-
mazott római és velencei márvány-
mozaikalap, cement-műkö és cement-
árugyár cement-beton-építővállalat

Melocco Péter utóda
ARNOUL KÁROLY
Temesvár = Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.
Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal
zongorakölcsönző intézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda
Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára ::
Temesvár Belváros
Koronaherczeg-utca.



Tunner Kornél
sirkőraktár - Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyadi-ut 4. Telefon 280-609.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-
rények, rezelepáncél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntőde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan crémje.
Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájvíz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.

A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyzőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. M. grendelendők:

Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárúházból
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valódiságra csak az én gyógyszerárúházból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

Agátsy Benedek
Temesvár.

Friss virágokból készült csokrok és ko-
szoruk a legfinomabb és a legmodernebb
kivitelben.
A legjobb magas növésű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és diszfásorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Ajánlják kívánlatla ingyen és bérmentve.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Vilányi-utca 7. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Legolcsóbb bevásárlási forrás
csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavitások saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárukban és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
Ujdonságok a tavaszi idényre női divat- és konfektió árukban.
Nagy választék vászon-, fehér- és asztalneműekben.



Telefon 129. Alapított 1876-ban.
Weismayr Ferencz
Különleges üzlet női divatáruk és kézimunkák számára
TEMESVÁR-BELVÁROS.

Folyó szám 183.

Szombat, 1906. évi márczius 31-én.

Évadbérlet 182-ik (páros) szám.

Közönyt közönnyel

Vígjáték három telvonásban. Irta: Moreto, Spanyolból fordította: Györy Vilmos. Zenéjét szerzette: Nikolics Sándor. (Karnagy: Orbán Arpád.)

SZEMÉLYEK:

Barcelona örökös grófia	Barthos Gyula	Első		Erdélyi Margit
Dianna, leánya	T.-Csige Böske	Második	} urhölgy	Dinnyési Rózi
Cinthia, unokahuga	Gyöngyössy E.	Harmadik		Leövey Leoné
Fenissza, udvarhölgy	Szöke Gizella	Negyedik		Melczer Julia
Carlos, Urgel grófia	Thury Elemér	Első		Berengh József
Bearne hercege	Szomory Miklós	Második	} ur	Puskás Dániel
Don Gaston, Fox grófia	Kövessy Lajos	Harmadik		Jakabffy Sándor
Polilla (a m. Moly) elméncz	Réthey Lajos	Negyedik		Kövesdy Jenő
Laura, komorna	Harmath Jenny	Első	} lovag	Tihanyi Béla
Első	Ligethy Aladárné	Második		Balogh József
Második	Fenyvessy Ilona			
Harmadik	Uray Gizella			
Negyedik	Palásthy Ilona			

Udvarhölgyek, lovagok, zenészek. Színhely: Barcelona gróf palotája.

Rendes helyárok: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona 60 fillér, harmadrendű zártzék 1 korona 20 fillér, elsőrendű zártzék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártzék a többi sorban 1 korona 20 fillér, harmadrendű zártzék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártzék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér karzati álló 40 fillér.

Kezdeté 7¹/₂, vége 10 órakor.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

„Corvina” zeneműkereskedés Temesvár
OPERETT UJDONSÁG!
Gül-Baba 6.—
Legvitézebb huszár 6.—
Kültelki hercegnő 6.—

MENYASSZONYI SALON a Hungária butorgyár raktárában **REICH S. L.** butor-készítőnél Temesvár-Belváros IRODA SZÁLLODA VILLA
Butorok Árjegyzék bérmentve. Butorok előnyös havi részletfizetésre. Takarékpénztár-utca 4. A villamos vasut megállóhelye. Megyei és városi telefon 542. **Butorok**

A legszebb, legolcsóbb nyomtatványok izléses modern kivitelben kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés könyvnyomda **Temesvár** Belváros Zápolya-utca 5.